



*An organisation open for everyone who cares about  
the development of business, entrepreneurship, economy, science,  
culture and sport.*



## **THE MANAGEMENT BOARD OF THE EUROPEAN BUSINESS CLUB POLAND**

### ***President***

Janusz Cieślak

### ***Vice-President***

Jacek Dybowski

Zdzisław Nowakowski

### ***Director of the Management Board Office***

Jacek Dybowski

### ***Members of the Management Board***

Jolanta Batycka-Wąsik, Jan Dethloff, Andrzej Malaga, Andrzej Olszewski,  
Marek Rączkowski, Jerzy Smolarczyk, Jacek Sochan, Andrzej Strejlau

### ***Office:***

ul. Egipska 7 lokal 106, 03-979 Warsaw

tel. +48 22 400-12-55

e-mail: [biuro@ekb.org.pl](mailto:biuro@ekb.org.pl)

[www.ekb.org.pl](http://www.ekb.org.pl)



## **CHAPTER OF AWARDS OF THE EUROPEAN BUSINESS CLUB POLAND**

### ***President***

Professor dr. hab. Elżbieta Mączyńska - The President of the Polish Economic Society  
and a member of the Scientific Council at the Institute of Economic Science  
at the National Science Academy

### ***Secretary***

Jacek Dybowski- Vice-President of the European Business Club Poland

### ***Members:***

Żaneta Berus – President of the Management Board of the Warsaw Expo Centre XXI ltd.

Janusz Cieślak- President of the European Business Club Poland

Professor dr. hab. med. Marek Durlik – Director of the Central Clinic Hospital  
of the Ministry of Interior Affairs in Warsaw

Roman Jagieliński – President of the „Roja” Group ltd.

Dr. hab. Krzysztof Kalicki – President of the Management Board of Deutsche Bank Poland

Professor dr. hab. Adam Koseski – Dean of The Pultusk Academy of Humanities  
under the name of Aleksandra Gieysztor

Czesław Lang - Lang Team Ltd., Director General of Tour de Pologne,  
Ambassador of Poland Sport

Krzysztof Pietraszkiewicz – President of the Polish Bank Association

Andrzej Siezieniewski – President of the Management Board,  
Editor in Chief of the Polish Radio

Teresa Sukniewicz – Kleiber - Entrepreneur

Krystyna Woźniak – Trzosek – President of the Management Board,  
Editor in Chief of the „Polish Market” Magazine



Janusz Cieślak  
*President*  
*of the European Business Club Poland*

## **ENTREPRENEURSHIP – COOPERATION – SUCCESS**

The European Business Club Poland for the first time in its history awarded its prizes to entrepreneurs, scientists, members of local government units, representatives of the media and the world of sport. We have honoured the people who are familiar with the ideas of social solidarity, business ethics and promoting the good name of Poland.

One may wonder, why a Club that has the word “business” in its name does not deal with business alone but uses such words as co-operation, solidarity, ethics, while it is a common opinion that business people care most of all about money. There is a simple answer to such stereotypes present in our society. It is an idea of Henry Ford, an American entrepreneur admired by many generations. He claimed that “a business that makes nothing but money is a poor business.” This thought, expressed many years ago, also today defines the way of thinking of a mature entrepreneur, i.e. a person who has achieved success and wishes to share their experience and achievements with people around them, a person who feels responsible for the local and national community, environment, ethics and economic position of their country in the world. In short, it is a person who understands the ideas of economic patriotism and corporate social responsibility.

Such goals appeal to our organization, which operates on a non-profit basis. The European Business Club Poland is a club for people who have achieved professional success and want to inspire and shape the development of economic activity, as well as to improve the conditions under which it operates. Apart from supporting business, we promote solidarity and ethics in its operations. We support educational activities, especially those upgrading managerial qualifications and skills. We promote outstanding companies in the country, and we also support their promotion abroad. We are active in obtaining funds from the national and EU sources. We also support non-profit activities.

With the intention of appreciating people, companies, institutions and social organizations that implement the ideas of our organization in practice, we give them awards. In this way we want to acknowledge particular achievements in the area of development of entrepreneurship, economy, science, culture and sports, as well as popularisation and promotion of social activities. These criteria were applied in this year's first edition of awarding, and we do not wish to change them in the future. More details about the categories of prizes and the principles of awarding them can be found further on in this publication, as well as at the website: [www.ekb.org.pl](http://www.ekb.org.pl). All our awards are honorary. They are a confirmation of hard work, skills and nobility of the awarded people who, despite many adversities, became professionally successful and rose above their private interest to take responsibility for others.

I would like to thank all the awarded people for their effort in everyday work, as well as for the fact that, despite many adversities, they are role models for others. I would also like to thank the Management Board of the Chapter of Awards with prof. Elżbieta Mączyńska as the president, as well as all the people involved for their participation in organising our event, their kind advice and support. Having the chance, I would like to invite entrepreneurs, all people interested and organisations to cooperate with the European Business Club Poland. Cooperation with us can give people a chance to get new business contacts, as well as to exchange opinions about problems of the Polish and European economy, and to participate in the exchange of economic, scientific and legal information.

**We act together, thoroughly, effectively and in a responsible manner, fulfilling our motto:**

**ENTREPRENEURSHIP – COOPERATION – SUCCESS!**





Prof. dr hab. Elżbieta Mączyńska  
*President*  
*of the Polish Economic Society*  
*President of the Chapter of Awards of*  
*the European Business Club Poland*

### **WE REWARD MAKING MONEY WITH HEART**

It is a great honour for me to be the President of the Chapter of Awards, who awards business prizes. However, they are not only awards for material achievements. The idea of the European Business Club Poland is to award not only people who have achieved success that is measurable financially. We award the merits in making our life better and noble. We award the care for social development and ethos.

Today, the difference between economics and chrematistics is often overlooked. The latter is a theory about earning money, while economics is a theory about people in the process of managing, study of relations between economy and the public life. In awarding the prizes, as a Chapter, we attempt to incorporate two aspects in particular: the aspect connected with the human values and the aspect of entrepreneurship. We keep in mind that we came to live in the times of rush, the culture of the temporary and marginalisation of the culture of strategic thinking. There is little time for contemplation and consideration of life and sustainable values. That is precisely why we deem any activity combining entrepreneurship with humanitarianism and social development worth rewarding.

In Poland and in the world, many various awards are granted to entrepreneurs, artists, workers for voluntary causes, and other people. Therefore, both as an everyday observer and as an economist, I have considered many times whether or not what we are facing is an inflation of competitions and awards. However, I am more and more convinced that this is not the case. On the contrary, it is possible to state that success is too rarely highlighted; people who are faithful to the social and humanitarian values, who are at the same time successful in business, professional and creative career, will never be rewarded enough. It is thanks to those people that we can counter the chaos reigning our systems of values, the anomy – so characteristic of the contemporary, turbulent times.

I am very glad I could take part in such a noble undertaking. I am also pleased to announce the next editions of the EKB Poland awards that will take place in the following years. Because, after all, success, nobleness and goodness may never be over-appreciated.



## **AWARDS OF THE EUROPEAN BUSINESS CLUB POLAND 2015**

### **Main award „VICTORIA EUROPAE” (EUROPEAN VICTORIA)**

**Professor JERZY BUZEK**

Member of the European Parliament

“in recognition of many years of activity aiming at strengthening Poland’s position in the European Union, as well as building a solid, just and competitive Europe”

### **„ENTREPRENEUR MAGNUS” (EXTRAORDINARY ENTREPRENEUR)**

**Dr. hab. Eng. HERBERT WIRTH**

President of KGHM Polish Copper plc.

„for professionalism, creativity, courageous and dynamic management of the Polish worldwide strategic company”

**WOJCIECH KUŚPIK**

President of the Management Board of the Polish Association  
of Supporting Entrepreneurship Group

“for creating innovative, specialized and integrated solutions in the area of business communication that have fundamental impact on Poland’s economic development”



## **„BENE MERITUS” (HIGHLY DISTINGUISHED)**

### **MARIA JOLANTA BATYCKA – WĄSIK**

Voit of Lesznowola Commune

“for professional and courageous vision of the development of Lesznowola into a contemporary and resident-friendly 21st-century commune”

### **Prof. dr hab. nauk medycznych GRAŻYNA RYDZEWSKA**

Deputy Director for medical issues in the Central Clinic Hospital of the Ministry of Interior Affairs in Warsaw

Manager of the Clinic of Internal Medicine and Gastroenterology

“for extraordinary scientific achievements and contribution to the development of Polish gastroenterology”

### **Editor PRZEMYSŁAW TALKOWSKI**

A journalist and the host of the programme “Państwo w Państwie” (Country within a country).

“for courage and thoroughness of information and continuous work towards the transparency of economic life, defending the good name of the Polish entrepreneurs and initiating changes in the Polish law”

### **ANDRZEJ STREJLAU**

Football coach

„for exceptional achievements as a coach and for many years of work towards the development of Polish football”

### **WARSAW UPRISING MUSEUM**

“for exceptional input into promoting the heroism of the people of Warsaw during the Warsaw Uprising and for shaping patriotic attitudes among the young Polish generation”

### **ŚLĄSK SONG AND DANCE ENSEMBLE IN MEMORY OF STANISŁAW HADYNA**

“for exceptional and long-term achievements in promoting Polish folk culture in the country and abroad”





## **„SIGNUM TEMPORIS” ( SIGN OF THE TIMES)**

**Prof. dr. hab. Eng. ZDZISŁAW NOWAKOWSKI,**

Dean of the Higher School of Information Technology, Management and Administration  
“for innovative activities  
and exceptional achievements in the development of higher education”

**ANDRZEJ SIEZIENIEWSKI**

President of the Management Board of Polish Radio  
“for long-term achievements in his work as a journalist  
and in the implementation of the social mission of the Polish Radio”

## **„PRO FUTURO” (FOR THE FUTURE)**

**Family company „PINUS J and M SMOLARCZYK”**

“for taking abroad a Polish brand producing wooden windows, doors and winter gardens,  
as well as exceptional achievements in developing own constructive and technological solutions”

**Family company „MARCHEWKA®”**

„for marking out new standards in the interior architecture and acquiring global markets  
with high quality wooden stairs, floors and interiors produced in Poland”



**„VICTORIA EUROPÆ” (EUROPEAN VICTORIA)**  
awarded to natural persons, companies, institutions,  
social organisations, initiatives and enterprises  
with significant contributions  
to raising the status of Poland on the international arena

## „VICTORIA EUROPAE” (EUROPEAN VICTORIA)

**Prof. dr hab. inż. Jerzy Buzek**

“in recognition of many years of activity aiming at strengthening Poland’s position in the European Union, as well as building a solid, just and competitive Europe”



Jerzy Buzek was born in 1940 in Śmiłowice (Silesian Voivodeship). A politician, former Prime Minister of Poland and former President of the European Parliament. In 1999, he brought Poland into the NATO structures and in 1997 he initiated negotiations with the European Union. Since 2004 an MP to the European Parliament and currently the President of the Committee on Industry, Research and Energy (ITRE), as well as the Conference of Committee Chairmen at the European Parliament, and Initiator of the Energy Community, rapporteur of the 7th Framework Programme for research, energy technologies strategies and the internal energy market in the EU.

He graduated as an engineer from universities in Gliwice and Cambridge. He is the author of over 200 scientific publications. He is a scholar, community activist, and politician.

His restless energy found an outlet in the European Parliament, to which he was elected, obtaining the best result in Poland. He participated in numerous Parliamentary Committees: Industry, Research and Energy, Environment, Public Health and Food Safety, as well as Counteracting Climate Change. He was also a member in the following European Parliament Delegations to: the EU-Ukraine Parliamentary Cooperation Committee, Delegation for relations with the Southwest Asian countries and the ASEAN (Association of Southeast Asian Nations). On July 14, 2009, he was elected the President of the European Parliament obtaining 555 out of 644 valid votes – this was the biggest support that a President of the EP obtained since 1979, i.e. since the first direct election. He was the first President elected from the new EU Member States. With his signature modesty, he commented on his success in the following way: “I perceive my election as a tribute to the millions of citizens of our countries who did not surrender to the regime”. In his keynote speech, he presented the following to be the priorities of his mandate: promoting the idea of the European Energy Community; promoting democracy and defending human rights; strengthening co-operation with EU neighbours in the east and south of Europe; increasing the EU’s role in the multipolar world; long-term EU budget according to the needs and ambitions of the enlarged Union; developing the European Parliament to play a bigger role after the entry into force of the Lisbon Treaty. Professor Jerzy Buzek constantly pursues restoring the meaningful role of coal in the European economy with its new, environmentally friendly use.

Professor Jerzy Buzek obtained the title of doctor honoris causa at the universities in Dortmund, Seoul, Isparta, the University of Silesia in Katowice (2010), the Opole University of Technology (2006), the Silesian University of

Technology (2007) and the Lodz University of Technology (2010).

The following awards and titles highlight appreciation for his involvement and skills: the Chair of the Year 1998 (The Warsaw Voice), the Grzegorz Palk Award (1998), the European of the Year (the EU Forum of the Chambers of Commerce, 1998), the Man of the Year of the Wprost weekly magazine (1998), the Gustaw Adolf Award (2004), the MEP Award in the category of "Research and Technology" (The Parliament Magazine, 2006), the Silesian Quality Award (2007), the Man of the Year of the Silesian Voivodeship (Forbes, 2007), the Medal of the Silesian University of Technology, the Władysław Grabski Lewiatan Award (2008), the Silesian Oscar (2008), the Golden Badge with a Diamond of the Wrocław University of Science and Technology Senate (2008), The Best Polish MEP (according to the rankings by Wprost i Rzeczpospolita), the Wiktor Award for the most popular politician (2009), the BCC Special Award – Leader of the Polish Business (2009). 1998 and 2009 – title of the "Man of the Year", 2007 – title of the "The One who Changes Polish Industry", 2011 – title of the "Diamond Engineer 2011",

2012 – distinguished as the "Outstanding Polish Man" – for the overall performance in the work for Poland and for the Polish people.



# CERTYFIKAT

PRYZNANIA NAGRODY

***Pan Profesor Jerzy Buzek***

jest laureatem nagrody przyznanej przez Kapitułę Nagród Europejskiego Klubu Biznesu Polska

**VICTORIA EUROPAE (VICTORIA EUROPEJSKA)**

„ w uznaniu wieloletnich działań  
na rzecz umacniania pozycji Polski w Unii Europejskiej  
oraz budowania solidarnej, sprawiedliwej i konkurencyjnej Europy.”

Nagroda została wręczona na uroczystej

GALI WRĘCZENIA NAGRÓD EUROPEJSKIEGO KLUBU BIZNESU POLSKA

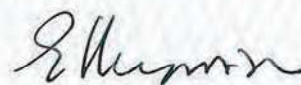
w Muzeum Jana III w Wilanowie

w dniu 12 września 2015 r.

  
Janusz Cieślak

Prezes





Elżbieta Mączyńska

Przewodnicząca Kapituły

Warszawa, dnia 12 września 2015 roku.



**„ENTREPRENEUR MAGNUS“ (EXTRAORDINARY ENTREPRENEUR)**  
awarded to natural persons for extraordinary achievements  
and contributions to the economy

## **„ENTREPRENEUR MAGNUS” (EXTRAORDINARY ENTREPRENEUR)**

**Dr hab. inż. Herbert Wirth**

„for professionalism, creativity, courageous and dynamic management  
of the Polish worldwide strategic company”



Herbert Wirth – a Polish engineer, geologist, manager, professor of technical sciences, since 2009 the President of the Management Board of KGHM Polska Miedź S.A. (KGHM Polish Copper plc.) He is a co-founder of the think tank Poland Go Global. In 2009, he became the General Director of Mining of the 1st Degree, appointed by the Ministry of Economy. He is a member of the EIT Raw Materials Management Committee with its seat in Berlin, of the Mineral and Energy Economy Research Institute at the Polish Academy of Sciences, the Polish Association of Mining Engineers and Technicians, the Mining Sciences Committee at the Lower Silesia Branch of the Polish Academy of Sciences in Wrocław. He initiated the founding of the Polish Association of Mineral Asset Valuators, of which he is also a member. He was granted the title of doctor honoris causa by the Wrocław University of Economics and the AGH University of Science and Technology in Kraków, as well as many awards and honorary badges. The author and co-author of more than 13 monographs, 95 research articles, 63 research theses and over 70 expertise papers concerning the evaluation of investment possibilities.

KGHM Polska Miedź S.A. (formerly: Kombinat Górniczo-Hutniczy Miedzi) – a strategic company, one of the largest Polish State Treasury companies, one of the main producers of copper and refined silver in the world. According to the data of KGHM, it is the sixth largest producer of electrolytic copper (approx. 500-550 thousand tons) and the largest producer of silver in the world (approx. 1260 tons of refined silver in 2011). KGHM produces also gold (903 kg in 2008), palladium and platinum concentrate (93 kg), lead and other metals, although those in smaller quantities. KGHM also extracts rock salt. KGHM is one of the largest companies listed on the Warsaw Stock Exchange, it is a part of the WIG20 and WIG30 indexes. It was a part of the group of 16 companies which had their debut on November 19, 2009 at the Warsaw Stock Exchange creating the RESPECT Index. Those companies obtained the highest ranking class – they became the leaders in the ranking.

KGHM Polska Miedź S.A. employs over 18,000 employees. Another 10,000 (not including KGHM International) work in the KGHM Polska Miedź S.A. Capital Group. Including the employees of the companies co-operating with KGHM, one can say that Polska Miedź employs over 100,000 people. KGHM Polska Miedź S.A. completed the 2009 strategy, giving its shareholders more than the average return rate:

- The rising trend of production costs was reversed – since 2012 a mid-year drop of production costs per ton by 2 percent has been recorded;
- KGHM expanded its resource base and significantly increased the production of copper – in 2012 Quadra FNX was acquired for a good price. Thanks to the active expansion completed with the acquisition of Quadra FNX, the company joined the global copper producers – in 2014 a world class project called “Sierra Gorda” was launched – the total resource base increased by 12 million tons of copper, i.e. by over 40 percent.

Development and implementation of new technologies makes KGHM a global leader guiding the industry towards new directions of development;

- KGHM's operations have been diversified due to the increase of the resources base – KGHM has got extraction projects in Europe, North America and Chile – production has been broadened to other non-iron metals (molybdenum, gold);
- KGHM remains an important partner in the region, generating 40% of the local taxes and directly employing nearly 40,000 people;
- KGHM introduced management by goals for key managers and worked out a number of programmes promoting the transfer of knowledge and development of talents in the company.

Following the path of the existing strategic directions, KGHM sets a new goal – to achieve the level of production of over 1 million tons of copper from own resources by 2020:

- KGHM's New Strategy will be based on three pillars: development of the resource base (a wide programme of exploration in Poland and in the world, as well as potential further acquisitions of pre-production assets); development of assets (an investment programme focused on the current projects with the value of PLN 27 billion by 2020); optimization of production (decreasing the Capital Group's C1 production costs by about 10 percent by 2020);
- At the same time, KGHM is developing innovative technologies in the area of production and processing of metal ores, which will translate to durable competitive advantage and to a long-term increase of goodwill;
- KGHM is an attractive investment due to good perspectives on the copper market, rich resource base, diversified portfolio of world class projects, experienced employees and stable shareholding policy (up to 1/3 of the net profit).

In 2012, Mr. Herbert Wirth was awarded with the "Bene Merito" Honorary Badge and, in 2013, with the Golden Cross of Merit.





# CERTYFIKAT

PRYZNANIA NAGRODY

*Pan Herbert Wirth*

jest laureatem nagrody przyznanej przez Kapitułę Nagród Europejskiego Klubu Biznesu Polska

**ENTREPRENEUR MAGNUS (WYBITNY PRZEDSIĘBIORCA)**

„ za profesjonalizm, kreatywność, odwagę  
i dynamiczne kierowanie polską strategiczną spółką  
o globalnym zasięgu.”

Nagroda została wręczona na uroczystej

GALI WRĘCZENIA NAGRÓD EUROPEJSKIEGO KLUBU BIZNESU POLSKA

w Muzeum Jana III w Wilanowie

w dniu 12 września 2015 r.

  
Janusz Cieślak

Prezes



  
Elżbieta Mączyńska

Przewodnicząca Kapituły

Warszawa, dnia 12 września 2015 roku.

## **„ENTREPRENEUR MAGNUS” (EXTRAORDINARY ENTREPRENEUR)**

### **Wojciech Kuśpik**

“for creating innovative, specialized and integrated solutions in the area of business communication that have fundamental impact on Poland’s economic development”



Wojciech Kuśpik – President and shareholder of the PTWP Group, the author and editor of specialist media. The initiator of the European Economic Congress – the biggest and the most prestigious business event in the Central Europe.

From the beginning a businessman in the private market, as the owner and co-owner of companies, Mr. Wojciech Kuśpik is also the Chairman of the Supervisory Board of “Centrum Kreowania Liderów”. He is the President of the Management Board of PTWP Online Sp. z o.o – a publisher of specialist business websites, as well as a member of the Supervisory Board of Atrem S.A. – a company present in the engineering industry and performing works connected with industrial automation and electro-energy. Since 2013, he is the President of Publikator Sp. z o.o. and Publikator.pl Sp. z o.o. – publishing companies connected with interior design and construction. In the years 2003-2006, Mr. Wojciech Kuśpik was a member of the management board of the Regional Chamber of Commerce in Katowice.

The PTWP Group publishes specialist magazines and websites. It focuses on chosen topics covering industry and economy (economic monthly magazine “Nowy Przemysł”, [wnp.pl](http://wnp.pl)), real property market ([propertynews.pl](http://propertynews.pl)), FMCG (the “Rynek Spożywczy” magazine, [portalspozywczy.pl](http://portalspozywczy.pl), [dlahandlu.pl](http://dlahandlu.pl)), agriculture (monthly magazine Farmer, [farmer.pl](http://farmer.pl), [gieldarolna.pl](http://gieldarolna.pl)), medicine and pharmacy (the “Rynek Zdrowia” magazine, [rynekzdrowia.pl](http://rynekzdrowia.pl), [rynekapteki.pl](http://rynekapteki.pl), [infodent24.pl](http://infodent24.pl)), local governments and municipal economy ([portalsamorzadowy.pl](http://portalsamorzadowy.pl)), as well as HR ([pulsHR.pl](http://pulsHR.pl)). President Kuśpik manages the company from the very beginning, being the editor in chief of a business monthly “Nowy Przemysł” and the website [www.wnp.pl](http://www.wnp.pl), as well as the editor of other portals and magazines.

The European Economic Congress, of which he is the initiator, is a three-day series of debates and meetings with the most important persons in politics, business, science and economics. Approximately 6,000 guests from Poland and abroad participate in 100 thematic sessions, debates and events accompanying the EEC. Topics at the Congress cover the most important issues concerning economic and social development of Europe: climate policies, energy safety, perspectives of the financial and banking sectors, challenges that the European Union is facing.

In total, there are over 100 people working in the PTWP media group. The PTWP Group and its portals include: several dozen of complex branch websites, over 50 thematic portals, a few hundred thousand of current offers and advertisements in several categories, over 155,000 of recipients of everyday newsletters and alerts, over 5 million newsletters sent each month, 10 thousand pieces of information and nearly 9 million entries every month. The PTWP Group portals are visited by nearly 1.5 million unique users every month. During the last three years, the number of readers



increased a few hundred times. The number of global entries – nearly nine million, as well as the number of entries per one user increases systematically. Regularly, for a few years, the PTWP Group portals are present among the top business portals according to tests by Megapanel PBI/Gemius – the most representative in the Internet media market. The Institute of Media Monitoring (Instytut Monitorowania Mediów) ranking, which presents the most opinion-forming media, the wnp.pl portal was, for the second consecutive year, in the TOP TEN of all Polish Internet services. This is the result of the company's efforts related to investing in the uniqueness and quality of information.



# CERTYFIKAT

PRYZNANIA NAGRODY

***Pan Wojciech Kuśpik***

jest laureatem nagrody przyznanej przez Kapitułę Nagród Europejskiego Klubu Biznesu Polska  
**ENTREPRENEUR MAGNUS (WYBITNY PRZEDSIĘBIORCA)**

„ za stworzenie innowacyjnych, specjalistycznych i zintegrowanych rozwiązań  
w obszarze komunikacji biznesowej,  
mających fundamentalny wpływ na rozwój gospodarczy Polski.”

Nagroda została wręczona na uroczystej

GALI WRĘCZENIA NAGRÓD EUROPEJSKIEGO KLUBU BIZNESU POLSKA

w Muzeum Jana III w Wilanowie

w dniu 12 września 2015 r.



Janusz Cieślak

Prezes



Elżbieta Mączyńska

Przewodnicząca Kapituły

Warszawa, dnia 12 września 2015 roku.



**„BENE MERITUS” (HIGHLY DISTINGUISHED)**

awarded to natural persons, companies, institutions, social organisations  
for special achievements in particular areas

## „BENE MERITUS” (HIGHLY DISTINGUISHED)

### Maria Jolanta Batycka – Wąsik

“for professional and courageous vision of the development of Lesznowola into a contemporary and resident-friendly 21st-century commune”



Maria Jolanta Batycka-Wąsik has been the Voit of Lesznowola since 1998. She holds a diploma in the local government law received from the University of Warsaw, completed postgraduate studies in management and marketing as well as postgraduate studies “The European Law in Local Government Units” at the Institute of the Law Studies of the Polish Academy of Sciences. She is the winner of numerous awards and many honorary awards, i.e., she was chosen six times as the best voit in Poland, three times as the best local governor in the country, numerous times – Voit of the Year, Woman of Success 2011, European of the Year 2011, Manager of the Year 2011, VIP in Business 2013, Businesswoman of the Year 2013, decorated with the Knight’s Cross of Order of Polonia Restituta, with the silver badge “The Child’s Friend”, with the gold medal for merits in the area of state defence, with the Honorary Badge of the Polish Association of the Blind, the badge for merits for the Association of Veterans of the Republic of Poland and Former Political Prisoners, the golden badge of the Polish Union of Pensioners, Annuitants and Disabled.

She enjoys immense respect and trust of the residents. She takes care of the versatile and sustainable development of Lesznowola, including the education, sporting and recreation infrastructure, strategic and municipal roads and of the high standard of services rendered by the commune; she also inspires social and economic activity of the residents.

She has been the Voit of Lesznowola for five terms of office, being the candidate from the Election Committee of Voters of Maria Jolanta Batycka-Wąsik. In the last elections, she received about 80% of votes. Since 1998, Maria Jolanta Batycka-Wąsik makes sure that Lesznowola represents high level of spatial planning, attractive investment sites and dynamic local government, good place for the development of entrepreneurship that is attractive for investors, ecologically clean, comfortable, interesting and friendly to its residents.

She is an optimist and a person who builds positive relations with the world. Speaking of her work, she says that, *“Managing the commune gives me immense satisfaction. Together with the local leaders and my professional team we have a real impact on the beauty of our commune. Here I fulfill myself. The term “problems” sounds pejoratively and I don’t use such category in managing the commune. There are challenges that I take on and expectations which I try to fulfill. Both of them were surely present at the beginning of my activity and are still present. As one of the first local governments we decided to undertake very ambitious actions, for example, we passed the local zoning plans for almost the whole area of the commune and we changed the public healthcare into a private one. Those were the key decisions, thanks to which Lesznowola is today one of the fastest developing agricultural communes in the country.”*



Today, 100 percent of the Lesznowola commune has waterworks and 90% – sewerage. It has its own water treatment stations and sewage treatment plants. Sports and educational buildings on its territory are very modern and excellently equipped, and the quality of education is very high. For many years, Lesznowola schools obtained the highest results in external tests and exams, which ranks them in the group of 4 percent of the best schools in Poland. Many interesting and innovative projects have been carried out there. One of them was the first in Poland exemplary social enterprise for autistic people – Pracownia Rzeczy Różnych in Wilcza Góra. To make this happen, Lesznowola took part in the Partner Project for Development organized within the EQUAL Community Initiative Programme. With regard to Pracownia Rzeczy Różnych, it is a public-private co-operation. It is impossible to enumerate all the undertakings that have taken place and had an amazing impact on the commune’s development. The Voigt adds: “I think this has been a good time for Lesznowola... And the Bene Meritus Award is undoubtedly a sign of respect for the management style of the commune.”



# CERTYFIKAT

## PRYZNANIA NAGRODY

***Pani Maria Jolanta Batycka - Wąsik***

jest laureatem nagrody przyznanej przez Kapitułę Nagród Europejskiego Klubu Biznesu Polska

**BENE MERITUS (DOBRZE ZASŁUŻONY)**

„ za profesjonalizm i odważną wizję rozwoju Gminy Lesznówola

jako nowoczesnej oraz przyjaznej mieszkańcom

Gminy XXI Wieku.”

Nagroda została wręczona na uroczystej

GALI WRĘCZENIA NAGRÓD EUROPEJSKIEGO KLUBU BIZNESU POLSKA

w Muzeum Jana III w Wilanowie

w dniu 12 września 2015 r.

  
Janusz Cieślak

Prezes



  
Elżbieta Mączyńska

Przewodnicząca Kapituły

Warszawa, dnia 12 września 2015 roku.



**„BENE MERITUS” (HIGHLY DISTINGUISHED)**  
**Prof. dr hab. nauk medycznych Grażyna Rydzewska**

“for extraordinary scientific achievements and contribution to the development  
of Polish gastroenterology”



She is known for her engagement in actions for patients with enteritis. Prof. Grażyna Rydzewska created the National Register of people with Crohn's disease. She initiated and runs the only clinic in Poland for treating enteritis. She is the President of the Polish Pancreas Club. She is the chief editor of "Przegląd Gastroenterologiczny". She operates the website: [www.elitarni.com.pl](http://www.elitarni.com.pl) which is a compendium of knowledge broadly describing nonspecific enteritis, including Crohn's disease. On the website, apart from purely theoretic information, a patient can find many practical tips on how to live and manage with intestinal diseases. The aim of the website is to make people with this illness regain faith in themselves in order to fulfil their dreams and passions, and live actively.

Prof. dr hab. med. Grażyna Rydzewska manages the Clinic of Internal Medicine and Gastroenterology of the Central Clinical Hospital of the Ministry of the Interior and Administration in Warsaw. Since 1998 she has also been the deputy director for medical treatment at that hospital. She is a long-term national consultant in the field of gastroenterology.

Since 1985 she has been a co-researcher and head researcher in about 40 clinical research studies concerning the gastroesophageal reflux disease, IBS, IBD, peptic ulcer and other illnesses. She is a 2nd degree specialist in internal medicine and a 2nd degree specialist in gastroenterology. In 2014, she received the "Good Clinical Practice" Certificate. Professor Rydzewska is particularly interested in proteolysis and anti-proteolysis in acute pancreatitis, experimental acute pancreatitis, pancreas regeneration, intracellular signal transduction in pancreatic cells, pathomechanism of inflammation development in acute pancreatitis and nonspecific enteritis, pain mechanism in IBS, Helicobacter pylori infection vs. dyspepsia and reflux disease.

She is the Professor of the Świętokrzyska Academy (The Jan Kochanowski University in Kielce), a member of the Management Board of the Polish Pancreas Club, Vice President of PTG-E, a public health consultant of the Ministry of the Interior and Administration in the area of gastroenterology, a member of the Science Board in the "OnCOReview" journal, the editor in chief of the "Problemy Lekarskie" magazine, Vice President of the Commission for Monitoring of Quality in Medical Services at the Central Clinical Hospital of the Ministry of the Interior and Administration, a member of the Therapeutic Committee at the CCH of the Ministry of the Interior and Administration and of the Ethical Commission at the CCH of the Ministry of the Interior and Administration, since 2000 a member of the Commission for Gastroenterology and Hepatology of the Clinical Pathophysiology at the Polish Academy of Sciences. She is a member of the International Association of Pancreatology, the European Pancreatic Club, the Polish Internal Medicine Physicians' Association, the XXI Surgeons' Club, the Polish Society of Gastroenterology.



Professor Grażyna Rydzewska says about herself: *"In professional, as well as in private life, I put maximum energy into what I do. I am lucky because my work is at the same time my passion."*

Professor Grażyna Rydzewska has been awarded many times for her professional and research activity by university authorities and the Ministry of Health for the series of works in the area of pancreatology, she also received the silver and gold Cross of Merit from the President of the Republic of Poland. In 2014, she received the title of Woman of Medicine 2014, obtaining the largest number of votes.



# CERTYFIKAT

PRYZNANIA NAGRODY

***Pani Profesor dr hab. n.med. Grażyna Rydzewska***

jest laureatem nagrody przyznanej przez Kapitułę Nagród Europejskiego Klubu Biznesu Polska

**BENE MERITUS (DOBRZE ZASŁUŻONY)**

„ za wybitne osiągnięcia naukowe  
i wkład w rozwój polskiej gastroenterologii.”

Nagroda została wręczona na uroczystej

GALI WRĘCZENIA NAGRÓD EUROPEJSKIEGO KLUBU BIZNESU POLSKA

w Muzeum Jana III w Wilanowie

w dniu 12 września 2015 r.

  
Janusz Cieślak

Prezes



  
Elżbieta Mączyńska

Przewodnicząca Kapituły

Warszawa, dnia 12 września 2015 roku.

## **„BENE MERITUS” (HIGHLY DISTINGUISHED)**

### **Editor Przemysław Talkowski**

“for courage and thoroughness of information  
and continuous work towards the transparency of economic life,  
defending the good name of the Polish entrepreneurs and initiating changes in the Polish law”



Przemysław Talkowski – a reporter, lawyer, in private a drummer and a fan of kiteboarding. A graduate of the Faculty of Law and Administration at the Adam Mickiewicz University in Poznań. He has been associated with Polsat News from the start of the channel’s activity. Previously, he was a reporter in TV Biznes. He is the host of the programmes “Państwo w Państwie”, “Biznes Informacje”(Business Information) and “Nie daj się fiskusowi”. The programme “Państwo w Państwie” is the only programme showing cases of abuse of law, nepotism in the state-entrepreneur, and state-citizen relations. The reporters of this programme reveal pathologies, stigmatise dishonest officials and claim justice for the victims. Every episode of the programme “Państwo w Państwie” shows the story of people who fight with bureaucratic abnormalities, lawlessness, incompetence, misappropriation and pathologies which result in business bankruptcies, personal people’s tragedies, job losses, and exclusion.

The programme received, i.a., the Grand Press award in the category of journalism and the Wektory-2013 distinction given by Employers of the Republic of Poland.

Editor Przemysław Talkowski was distinguished by the National Bank of Poland in the Władysław Grabski competition for the best economic journalist in 2009. He is a prize-winner of the prestigious Grand Press award in the category of journalism in 2012 and a prize-winner of the Wektor 2013 – an award given by the Employers of the Republic of Poland. This prize is given to people and institutions whose activities are beneficial to the Polish economy, create an atmosphere for the development of entrepreneurship and are a model to follow. He was nominated twice for the Andrzej Wojciechowski Award of Radio Zet, which is given to journalists who influence the awareness of the Polish people, showing them what was hidden or not fully said.





# CERTYFIKAT

PRYZNANIA NAGRODY

***Pan Redaktor Przemysław Talkowski***

jest laureatem nagrody przyznanej przez Kapitułę Nagród Europejskiego Klubu Biznesu Polska

**BENE MERITUS (DOBRZE ZASŁUŻONY)**

„ za odwagę i rzetelność informacji

oraz wytrwałą pracę na rzecz przejrzystości życia gospodarczego,

obrony dobrego imienia polskich przedsiębiorców

i inicjowania zmian w polskim prawie”.

Nagroda została wręczona na uroczystej

GALI WRĘCZENIA NAGRÓD EUROPEJSKIEGO KLUBU BIZNESU POLSKA

w Muzeum Jana III w Wilanowie

w dniu 12 września 2015 r.

  
Janusz Cieślak

Prezes



  
Elżbieta Mączyńska

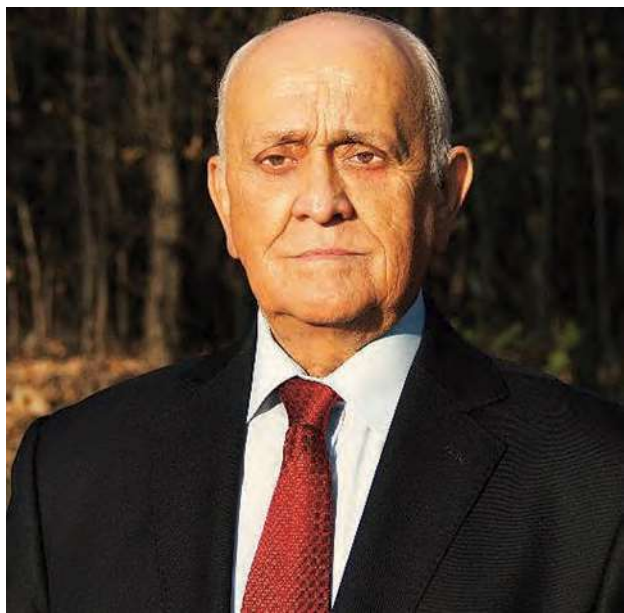
Przewodnicząca Kapituły

Warszawa, dnia 12 września 2015 roku.

## **„BENE MERITUS” (HIGHLY DISTINGUISHED)**

### **Andrzej Strelau**

„for exceptional achievements as a coach  
and for many years of work towards the development of Polish football”



Former coach of the Polish football representation Andrzej Strelau is one of the most respected trainers and experts in football, an undisputed authority among trainers. He was always guided by thoroughness, transparency and honesty in sports. He had many functions in the Polish Football Association (PZPN), inter alia, the President of the Panel of Judges, the manager of the department of training and the spokesperson. He was also the President of the Association of Football Trainers and an honorary member of the Polish Football Association. He worked at foreign clubs as a trainer in Iceland (Fram Reykjavik), Greece (AE Larisa) and in China (Shanghai Shenhua). A graduate of the University of Physical Education in Warsaw, in his youth he trained football and handball in Warsaw clubs. He is a great football devotee, for years a respected sports commentator and expert in many TV stations, author of popular science publications connected with physical fitness and football, co-author of the publication on the unification of football training methods and EU publications on corruption in sport, and lecturer

at courses and conferences in Poland (training conferences), in Europe (UEFA tournament), in Uruguay (lectures at a trainer school), in China (lectures in Shanghai and Kuming).

Andrzej Strelau has many training successes, i.a., a bronze medal in the European Youth World Cup, a silver medal in the World Cup, silver medal in the Olympics, champion and winner of the Iceland Cup, winner of the Greece Cup and quarter-finalist of the Cup of Cup Winners, winner of the Cup and Supercup of Poland – Legia Warszawa, runner-up and finalist of the China Cup – Szanghai Shenhua, bronze medal in China Sports Olympics (Shanghai representations up to 21 years of age). He has many national and foreign badges, i.a. the Knight’s Cross and the Officer’s Cross of Order of Polonia Restituta, the golden badge of merit for activities in physical fitness, the “Merits for Warsaw” medal, sports badges for merits in developing football in Greece and China.







# CERTYFIKAT

PRYZNANIA NAGRODY

*Pan Andrzej Strojau*

jest laureatem nagrody przyznanej przez Kapitułę Nagród Europejskiego Klubu Biznesu Polska

**BENE MERITUS (DOBRZE ZASŁUŻONY)**

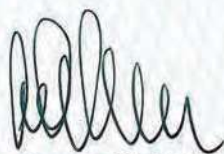
„ za szczególne osiągnięcia w pracy trenerskiej w kraju i zagranicą  
oraz wieloletnią działalność na rzecz rozwoju polskiej piłki nożnej .”

Nagroda została wręczona na uroczystej

GALI WRĘCZENIA NAGRÓD EUROPEJSKIEGO KLUBU BIZNESU POLSKA

w Muzeum Jana III w Wilanowie

w dniu 12 września 2015 r.



Janusz Cieślak

Prezes



Elżbieta Mączyńska

Przewodnicząca Kapituły

Warszawa, dnia 12 września 2015 roku.

## **„BENE MERITUS” (HIGHLY DISTINGUISHED) WARSAW UPRISING MUSEUM**

“for exceptional input into promoting the heroism of the people of Warsaw during the Warsaw Uprising and for shaping patriotic attitudes among the young Polish generation”

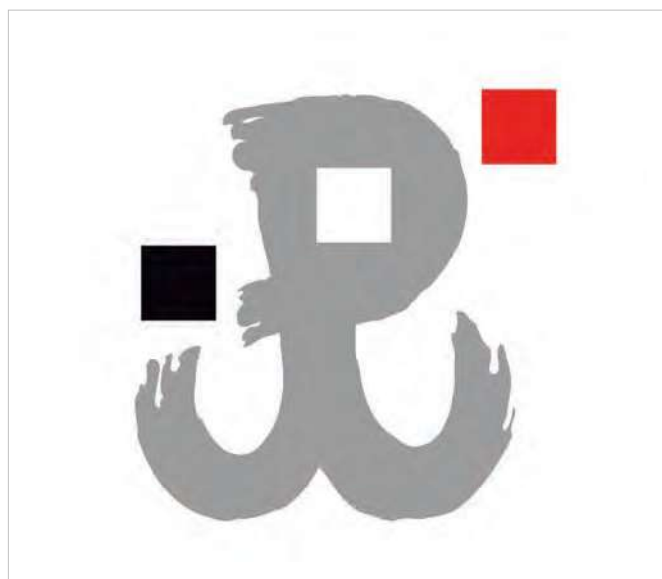


The Warsaw Uprising Museum – a historical museum established in 1983 as a Museum and Archives of the Warsaw Uprising. The Museum was opened on July 31, 2004, a day before the 60th anniversary of the beginning of the uprising. This place documents the history of the Warsaw Uprising. It conducts research and educational activities connected with the uprising, as well as the history and actions of the Polish Underground State. It is a tribute to those who fought and died for the freedom of Poland and its capital city showing to the next generations of the Polish people the meaning of those events. Warsaw Uprising Museum has got over 30,000 exhibits. In the first 10 years of its functioning, over 4.6 million people visited the place.

The permanent exhibition presents combat and everyday life during the uprising with occupation in the background, followed by a description of the insurgents' fates in the post-war Poland. It consists of about 1,000 out of 30,000 exhibits that have been gathered: weapons, documents, letters, personal belongings, 1,500 photographs, over 200 biographies and historical information, as well as maps, tables and films from 1944.

The museum is interactive and narrative: it creates effects with images, light, and sound. Interior design and application of multimedia effects bring closer the reality of the uprising. Many elements in the exhibition show the history of the uprising through the prism of experience and destinies of the insurgents. The new audio-visual technologies used by the Museum speak in an inspiring way about history and patriotism, especially to a young generation.

The permanent exhibition consists of three main parts, related chronologically. The first part shown to visitors is the one connected with World War II from 1939 until the end of



the “Operation Tempest”, particularly focusing on the situation in Warsaw (the German terror, preparations for the uprising). Further, the story of the uprising from August 1944 is shown, as well as life in Warsaw during that time. The third part shows the situation in Warsaw until the end of the uprising, destruction of the city, exodus of the civilians, conditions of living of the insurgents in the German prisoner-of-war camps, as well as the international situation and establishment of the communist government in

Lublin. Exhibitions in the “Room of the Liberator” (Sala pod Liberatorem) supplement the whole exhibition.

Stefan Starzyński Institute is a branch of the Warsaw Uprising Museum which, through educational and research programmes, as well as through publicity, broadens the knowledge



educational projects which come out of the traditional education in school and professional training.

The Warsaw Uprising Museum was granted many awards and honours, among which the most important are: the 2005 event Museum of the Year “Sybilla 2004” Grand Prix; the silver and bronze medals for Merits in Culture “Gloria Artis”; in 2006, “The Cepif & International Herald Tribune Cee Property Awards 1989-2006: The Best of the Best” in the category of the Best Public Use Buildings built between 1989 and 2006; in 2011, the movie “The City of Ruins” was awarded with the Muse Award by the American Association of Museums (the film made in 3D technology is the only such reconstruction of the destroyed city); in 2014, during his official visit to Poland, the President of Estonia, Toomas Hendrik Ilves, decorated the Director of the Warsaw Uprising Museum – Jan Ołdakowski with the Order of the Cross of Terra Mariana of IV Class; in 2015, the Golden Reel Award in the category “Sound editing in a documentary film” for the movie “Warsaw Uprising”.

on Warsaw, concentrating mostly on temporary history of the capital city and the issues connected with its development. In October 2004, the project “Oral History Archive (Archiwum Historii Mówionej)” was initiated. Its main goal is to record stories of a few thousand of the Home Army soldiers – participants of the Warsaw uprising, currently living in Poland and abroad. By 2014, the Archives had conducted over 3,500 interviews with the participants of the Warsaw uprising.

The Educational Section operating in the Warsaw Uprising Museum organises certified content-related and methodical trainings, open lectures and seminars and Warsaw and National



# CERTYFIKAT

PRYZNANIA NAGRODY

***Muzeum Powstania Warszawskiego***

jest laureatem nagrody przyznanej przez Kapitułę Nagród Europejskiego Klubu Biznesu Polska

**BENE MERITUS (DOBRZE ZASŁUŻONY)**

„ za szczególny wkład w upowszechnianie bohaterstwa ludności Warszawy  
podczas Powstania Warszawskiego  
oraz kształtowanie postaw patriotycznych młodego pokolenia Polaków.”

Nagroda została wręczona na uroczystej

GALI WRĘCZENIA NAGRÓD EUROPEJSKIEGO KLUBU BIZNESU POLSKA

w Muzeum Jana III w Wilanowie

w dniu 12 września 2015 r.

  
Janusz Cieślak

Prezes



  
Elżbieta Mączyńska

Przewodnicząca Kapituły

Warszawa, dnia 12 września 2015 roku.

## **„BENE MERITUS” (HIGHLY DISTINGUISHED)**

### **Śląsk song and dance ensemble in memory of Stanisława Hadyny**

“for exceptional and long-term achievements in promoting Polish folk culture in the country and abroad”



Śląsk Song and Dance Ensemble in memory of Stanisław Hadyna is one of the biggest Polish folk ensembles, established on July 1, 1953 by Stanisław Hadyna and Elwira Kamińska. In their repertoire there are songs and dances from all Polish regions, as well as operas, oratorios, and pieces of sacral music. Śląsk Song and Dance Ensemble, fulfils also a culture-forming role by carrying out the project “The Silesian School of Arts” (Śląski Ogród Sztuk) launched in 2010, which aims at creating an active cultural centre



at the seat of the Ensemble. In the summer, the Ensemble organizes a summer dance camp. People like Wojciech Kilar, Ireneusz Łojewski, Czesław Płaczek or Ryszard Pierzchała cooperated with the Ensemble.

During its existence, the Ensemble was staged in all parts of the world, promoting Poland and the Polish culture. In 2007, Śląsk Song and Dance Ensemble obtained the status of the national cultural institution.



# CERTYFIKAT

PRYZNANIA NAGRODY

**Zespół Pieśni i Tańca „Śląsk”**

jest laureatem nagrody przyznanej przez Kapitułę Nagród Europejskiego Klubu Biznesu Polska

**BENE MERITUS (DOBRZE ZASŁUŻONY)**

„ za wybitne i wieloletnie osiągnięcia

w promowaniu

polskiej kultury ludowej w kraju i zagranicą.”

Nagroda została wręczona na uroczystej

GALI WRĘCZENIA NAGRÓD EUROPEJSKIEGO KLUBU BIZNESU POLSKA

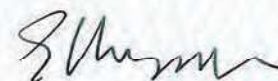
w Muzeum Jana III w Wilanowie

w dniu 12 września 2015 r.

  
Janusz Cieślak

Prezes





Elżbieta Mączyńska

Przewodnicząca Kapituły

Warszawa, dnia 12 września 2015 roku.



**„SIGNUM TEMPORIS” (SIGN OF THE TIMES)**

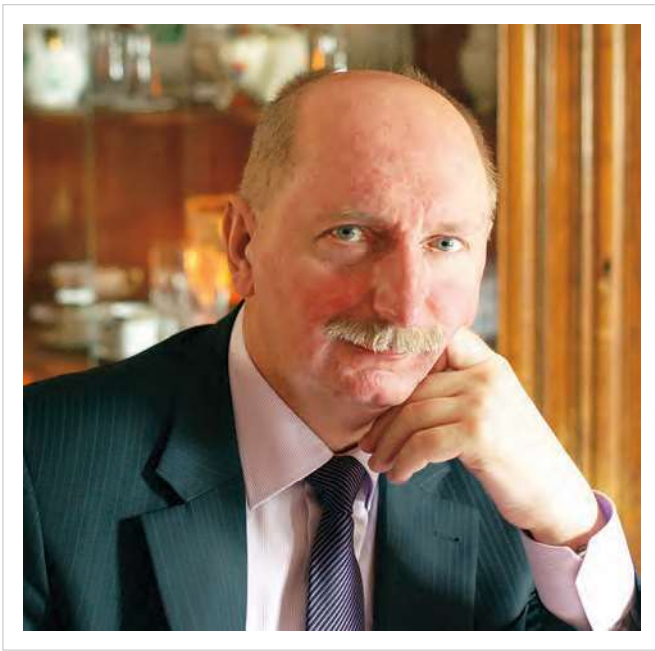
awarded to natural persons, companies, institutions, social organisations and institutions for innovative solutions as well as achievements supporting European integration and the development of civil society



## **„SIGNUM TEMPORIS” ( SIGN OF THE TIMES)**

**Prof. dr hab. inż. Zdzisław Nowakowski**

“for innovative activities and exceptional achievements in the development of higher education”



He was active in employers' organisations. Inter alia he was the President of the Economic Society in Warsaw and a member of the Management Board of The Union of Employers in Foreign Trade. He is a member of the European Society for Engineering Education, as well as an expert in The Mazowiecki Credit Guarantee Fund.

The Higher School of Information Technology, Management and Administration in Warsaw is a private higher education school with a very wide curriculum and full academic eligibility. It was established in 1999. It offers studies in the first and second cycle of education. The offer is supplemented by numerous trainings and postgraduate studies.

Prof. dr hab. inż. Zdzisław Nowakowski – the Dean of the Higher School of Information Technology, Management and Administration (known as the “Good University”) is a graduate of the Faculty of Electrical Engineering at the Warsaw University of Technology and the Faculty of Foreign Trade at the Main School of Planning and Statistics (currently the Warsaw School of Economics). He has a PhD and a doktor habilitowany degrees in politics, which he obtained at the Faculty of Political Sciences at the Maria Curie-Skłodowska University in Lublin. Since 2002, he has been the Dean of the Higher School of Information Technology, Management and Administration, and since 2001, he has been employed as a professor. For many years he has been engaging in research, taking part in numerous research projects and conferences. He is the author and co-author of hundreds of national and international publications, including about a dozen books in the area of IT, telecommunication, energy, administration, management, political science and the widely spoken security of the state. For about a dozen years he worked in the area of ICT, being in the management and supervisory bodies (i.a., Radomska Wytwórnia Telefonów S.A., PWP Mescomp S.A., Aster City Cable, TVM S.A).

For over 15 years, the school has been the key to knowledge for thousands of young people. Taking into consideration the changing year-by-year labour market and the list of the most sought-after specialists, the Higher School of Information Technology, Management and Administration in Warsaw constantly broadens and improves its offer, introducing new fields of studies and specialisations. A new programme is a series of interactive debates “Education for new economy”. It is a series of meetings with young people, teachers and entrepreneurs in Mazowsze. The aim of those meetings is starting a discussion and working out a common mechanism of educating youth at the secondary and higher education level, with a strong emphasis on co-operating with entrepreneurs. The School co-operates with schools above the junior high school level. It supports and promotes a dozen of patronage schools from the entire Mazowsze region. For many years it has been organizing workshops in journalism, logistics and safety. They become more popular with each edition. The workshops are run by famous and popular radio, press and TV journalists, as well as specialists in the area of logistics and safety.



# CERTYFIKAT

PRYZNANIA NAGRODY

***Pan Profesor Zdzisław Nowakowski***

jest laureatem nagrody przyznanej przez Kapitułę Nagród Europejskiego Klubu Biznesu Polska

**SIGNUM TEMPORIS (ZNAK CZASU)**

„za innowacyjność działania  
oraz szczególne osiągnięcia w rozwoju szkolnictwa wyższego.”

Nagroda została wręczona na uroczystej  
GALI WRĘCZENIA NAGRÓD EUROPEJSKIEGO KLUBU BIZNESU POLSKA  
w Muzeum Jana III w Wilanowie  
w dniu 12 września 2015 r.



Janusz Cieślak

Prezes



Elżbieta Mączyńska

Przewodnicząca Kapituły

Warszawa, dnia 12 września 2015 roku.

## **„SIGNUM TEMPORIS” (SIGN OF THE TIMES)**

### **Andrzej Siezieniewski**

“for long-term achievements in his work as a journalist  
and in the implementation of the social mission of the Polish Radio”



Andrzej Siezieniewski is a radio journalist linked with Polskie Radio (Polish Radio) since 1972, where he climbed the career ladder of a journalist. He manages the works of the Management Board, as well as co-ordinates all areas of the Company’s operations. He supervises the works on the development strategy and the programme strategy of Polskie Radio S.A.

He actively represents Polskie Radio in the international arena. In December 2012, he became a member of the Management Board of the European Broadcasting Union almost unanimously with the votes of all the media people in the Central and Eastern Europe. This has made him the first representative of the Polish media in the EBU Management Board – the world’s biggest organisation of radio and television broadcasters. He is also the Vice-President of the European Assembly of Economic Interests Euranet Plus – a radio organisation of broadcasters from all of Europe acting in the field of the European integration.

He is a prize winner of many journalist awards for his work in the radio and TV. In 2013, Andrzej Siezieniewski was decorated with the Commander’s Cross of Order of Polonia Restituta. He also received: the Officer’s Cross of Order of

Polonia Restituta, the gold Cross of Merit, the gold Medal of Merit for National Defence”, the silver “Gloria Artis” Medal for Merit to Culture, the Medal of the National Education Commission, as well as the „Milito Pro Christo” Medal granted in 2012.

In 2004, the entrepreneurs’ organisation, Employers of the Republic of Poland, awarded him with the “Wektor” prize – for courageous and creative realisation of the public radio’s mission. In the same year, Andrzej Siezieniewski was awarded the “Buzdygan” prize – an award of the “Polska Zbrojna” weekly magazine for merits in the area of national defence, taking into account the input of Polskie Radio towards the technological and informative support for the Polish soldiers stationed in Iraq.

Andrzej Siezieniewski is the prize-winner of, i.a., the industry’s “Crystal Antenna of the Media World” in the category of the Man of the Year 2012. He has been appreciated for his abilities and success in company management, as well as his steady implementation of the strategy of digital broadcasting.





# CERTYFIKAT

PRYZNANIA NAGRODY

***Pan Andrzej Siezieniewski***

jest laureatem nagrody przyznanej przez Kapitułę Nagród Europejskiego Klubu Biznesu Polska

**SIGNUM TEMPORIS (ZNAK CZASU)**

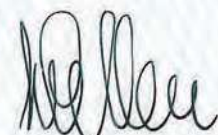
„ za wieloletnie osiągnięcia w pracy publicystyczno - dziennikarskiej  
oraz w realizacji misji społecznej Polskiego Radia.”

Nagroda została wręczona na uroczystej

GALI WRĘCZENIA NAGRÓD EUROPEJSKIEGO KLUBU BIZNESU POLSKA

w Muzeum Jana III w Wilanowie

w dniu 12 września 2015 r.



Janusz Cieślak

Prezes



Elżbieta Mączyńska

Przewodnicząca Kapituły

Warszawa, dnia 12 września 2015 roku.



**„PRO FUTURO” (FOR THE FUTURE)**

awarded to natural persons, companies, institutions and social organisations for contributions supporting the development of entrepreneurship, economy, science, culture and sports

**„PRO FUTURO” (FOR THE FUTURE)  
Family Company „PINUS J and M SMOLARCZYK”**

“for taking abroad a Polish brand producing wooden windows, doors and winter gardens, as well as exceptional achievements in developing own constructive and technological solutions”



This family company was established in 1991. It manufactures wooden windows, doors and winter gardens on request only and its success on the domestic market and the Western European and USA markets is owed to atypical, customer-tailored solutions, contemporary production lines, proven technologies and a few hundreds of experienced employees.

The success of windows and doors of PINUS is a result of steady activities of the company's Management Board from the beginning of its existence. It is the result of the efforts of the construction team, aiming at constant improvement of the quality of products. It is also a constant search of new and better constructive and technological solutions, taking care of details, finding better materials, careful observation of the world trends. Moreover, it is also a systematic development of chain stores, co-operation with architects, following the increasingly sophisticated needs of the clients. The main competitive element of PINUS is the technical thought and unique structure.

The clients of the company are owners of private houses, as well as “institutional” clients – the company provides its windows and doors to banks, hotels, public institutions, shops

and restaurants. It produces windows for contemporary buildings, as well as historical buildings and monuments. Due to the high quality of the rendered services in the area of advising and executing atypical solutions, the company has been enjoying, for over 24 years now, the increasing trust and clients' satisfaction, which are the best proof of success.

Each, even the most original idea of a designer, finds its individual form at the company. For demanding clients in Great Britain and Ireland, it produces traditional English sash-windows. Jerzy Smolarczyk – the co-owner of the company – emphasizes: *“Constant work on innovation of the offered solutions and unchanged high quality of products and services helped us get the most important of all awards – the trust of our clients. Satisfying their wishes helped building a strong company that has been appreciated for years and repeatedly awarded. This additionally motivates all the employees of the company to continuous development.”*

Each, even the most original idea of a designer, finds its individual form at the company. For demanding clients in Great Britain and Ireland, it produces traditional English sash-windows. Jerzy Smolarczyk – the co-owner of the company – emphasizes: *“Constant work on innovation of the offered solutions and unchanged high quality of products and services helped us get the most important of all awards – the trust of our clients. Satisfying their wishes helped building a strong company that has been appreciated for years and repeatedly awarded. This additionally motivates all the employees of the company to continuous development.”*

The company is the prize-winner of many awards, among which are:

**LEADER OF THE POLISH EXPORT 2010 – the Association of Polish Exporters.**



An award given in 2010 as a sign of appreciation for the achievements in export development and building a positive image of Poland in the international arena.

**BUD-GRYF SZCZECIN International Building Expo In the Competition:** “The Awarded Product” at the BUD-GRYF Expo in 2010, PINUS received a distinction diploma for passive windows, which confirms high quality of the offered products.

**2009 BUDMA** Polska Izba Przemysłowo-Handlowa Budownictwa Międzynarodowe



(Polish Building Industry and Trade Chamber International) – the award of the Leader of Export 2008.

**2008 GAZELE BIZNESU of PULS BIZNESU** – the Elite Club Gazele Biznesu awarded the company as the most dynamically expanding company in 2008.

**THE OPOLE QUALITY AWARD** – The Council of the Opole Economic Chamber In 2007, The Chapter of the Opole Quality Award at the Opole Economic Chamber, announced PINUS Sp. J. as the prize-winner of the 4th edition of this prestigious award.

**THE ASSOCIATION OF POLISH EXPORTERS** – the Exceptional Exporter 2007 award for the best Polish export products, which are popular in Poland and abroad.

**THE NATIONWIDE BI-WEEKLY BUILDING MAGAZINE PROFILE** – Diploma of acknowledgment for PPUH PINUS for the extraordinary conquest of the American and European markets by exporting products, which became the synonym of quality in construction of apartments, restaurants and renovation of monuments.

**BUDMA 2006** – Złota Kielnia z Różą (The Golden Trowel with a Rose) award for the leader among the producers of wooden lighting fixtures.

**THE 12th INTERBUD BUILDING EXPO** – Distinction for introducing windows of the English type to the Polish market.

**FOREIGN MARKETS** – Polish Outstanding Exporter 2004 Award The prize-winner of the Main Award of the editorial office of the Rynki Zagraniczne magazine: “The Outstanding Polish Exporter” for outstanding merits in economic co-operation abroad in 2003, particularly for the input into the development of export.

**13th SZCZECIN INTERNATIONAL EXPO – BUD-GRYF 2004** The Silver Medal in the category of Distinguished Product of the BUD-GRYF Szczecin and Energy 2004 Expo in the category of producers of customer-tailored winter garden structures. 2003 SZCZECIN INTERNATIONAL EXPO – BUD-GRYF Medal in the category of Producer of the first flexible windows in Poland.



# CERTYFIKAT

PRYZNANIA NAGRODY

***Firma PINUS J&M Smolarczyk***

jest laureatem nagrody przyznanej przez Kapitułę Nagród Europejskiego Klubu Biznesu Polska

**PRO FUTURO (DLA PRZYSZŁOŚCI)**

„ za ekspansję zagraniczną polskiej marki  
produkującej drewniane okna, drzwi i ogrody zimowe  
oraz szczególne osiągnięcia w rozwoju własnych rozwiązań konstrukcyjnych  
i technologicznych.”

Nagroda została wręczona na uroczystej

GALI WRĘCZENIA NAGRÓD EUROPEJSKIEGO KLUBU BIZNESU POLSKA

w Muzeum Jana III w Wilanowie

w dniu 12 września 2015 r.



Janusz Cieślak

Prezes



Elżbieta Mączyńska

Przewodnicząca Kapituły

Warszawa, dnia 12 września 2015 roku.

## „PRO FUTURO” (FOR THE FUTURE)

### Family Company „MARCHEWKA®”

„for marking out new standards in the interior architecture and acquiring global markets with high quality wooden stairs, floors and interiors produced in Poland”



The family company Marchewka® was established in 1987 and currently employs 110 people. It specialises in the wholesome customer service in the area of designing and making interiors in wood. Offering stairs and floors and striving to fulfil customers' expectations, Marchewka sets high requirements and constantly establishes new goals and tasks for itself and for its employees. Combining the practical use of stairs with natural aspects of the interiors, it creates a unique space, and an individual design of each project makes it an exceptional piece of utility furniture. The stair design is supplemented with unique floors, which perfectly define the character and additionally expose its beauty. Taking care of the quality of materials and precision of production, Marchewka's goal is to succeed and be well known in the European and international markets. The company makes all efforts to ensure that its products have an elaborate form, are elegant and functional and that their quality will gain appreciation of Polish and foreign customers.

Stairs and floors constitute the centre of the house and should last for generations. It is the stairs and floors that are selected first, so that one can later choose the remaining elements of the interior. Such philosophy to perform work suiting the customers' needs causes the company to require from its employees good qualifications and high standard of production, and well as individual approach to every project, every order, which results in the company's products being unique. They also catch the eye with the precision of execution. The products are made of different types of wood: domestic, exotic and often, in the case of stairs, the wood is joined with stainless steel, glass or elements of artistic smithery. Marchewka is not only a manufacturer. It also creates its own projects meeting the customers' requirements and expectations.

Stanisław Marchewka, the owner of the company, emphasises: *“I established my company because of my love for wood, and today I am proud that I can represent the Polish economy in the European and international markets.”*



Marchewka® is the winner of the following prizes:

- The Company of the 25 Years of Polish Freedom – a special prize awarded by the council of the national promotion programme: Polish Entrepreneurship (Polska Przedsiębiorczość)
- 2nd Prize in the competition: “EAGLES OF THE POLISH BUILDING INDUSTRY 2012” in the category of equipment of interiors;
- EUROPRODUCT 2012 for the service: ”Artistic Carpentry Craftsmanship”;
- Promotional Emblem Teraz Polska in 1999
- The Golden Medal at the BUDMA Poznań International Expo for Wooden stairs, Poznań, 1999
- Distinguished at the 11th TARBUD International Building Industry Expo, Wrocław, 1999



# CERTYFIKAT

PRYZNANIA NAGRODY

**Firma MARCHEWKA®**

jest laureatem nagrody przyznanej przez Kapitułę Nagród Europejskiego Klubu Biznesu Polska

**PRO FUTURO (DLA PRZYSZŁOŚCI)**

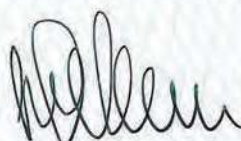
„ za wyznaczanie nowych standardów w architekturze wnętrz  
oraz zdobywanie światowych rynków  
dla wysokiej jakości drewnianych schodów, podłóg i wnętrz  
produkowanych w Polsce.”

Nagroda została wręczona na uroczystej

GALI WRĘCZENIA NAGRÓD EUROPEJSKIEGO KLUBU BIZNESU POLSKA

w Muzeum Jana III w Wilanowie

w dniu 12 września 2015 r.



Janusz Cieślak

Prezes



Elżbieta Mączyńska

Przewodnicząca Kapituły

Warszawa, dnia 12 września 2015 roku.



## **European Business Club Poland Award Ceremony The Museum of King Jan III Palace at Wilanów 12 September, 2015**

On September 12, 2015, during the Award Ceremony at the Museum of King Jan III Palace at Wilanów, the European Business Club Poland honoured people and companies, which in a particular way contributed to the development of entrepreneurship, economy, science, local government, media, culture and sports in Poland, as well as those who achieved success in the European and international arena. Complete information about the prize-winners and awards granted can be found in the first part of this publication. Marek Sierpiński was the author of the trophies – awards granted by the European Business Club Poland.

The awards were given by the Chapter of Awards of the European Business Club Poland, composed of outstanding representatives of business, science and sports. The Chapter is chaired by Prof. dr hab. Elżbieta Mączyńska – The President of the Polish Economic Society and a member of the Scientific Council at the Institute of Economic Science at the Polish Academy of Sciences. The Gala was led by an editor, Robert Bernatowicz, specialising in the area of economics. The following honorary guests were present: Grażyna Henclewska, Undersecretary of State in the Ministry of Economy and prof. Zdzisław Krasnodębski, an MEP.

The Award Ceremony was opened by Janusz Cieślak, the President of the European Business Club Poland. At the beginning of his speech, he emphasized that time and place of the Gala is not accidental. On September 12, 1683, King Jan III claimed victory in one of the most important battles in the history of Europe. The victory called the “Viennese Victory”, and the main award given during the Ceremony is called the „VICTORIA EUROPAE” (THE EUROPEAN VICTORY). Today we celebrate two Victories, said Janusz Cieślak, the Viennese and the European. He also drew attention to the fact that the awards embody the values and ideals that the European Business Club Poland stands for – By giving the awards we want to show the society true authorities, whose achievements and attitude are worth following. The President of the Chapter of Awards, prof. Elżbieta Mączyńska, presented the criteria, which the Chapter followed when deciding on the winners. She emphasised the interdisciplinary character of the awards and the meaning of co-operation of different communities for the economic development of the country.

Minister Grażyna Henclewska read the letter of Janusz Piechociński, the Deputy Prime Minister and the Minister of the Economy, congratulating the prize-winners, participants and organisers of the Gala. In his letter, the Prime Minister emphasised that distinguished people and institutions are building a contemporary image of the market and a positive image of the Polish economy in the national and international arena. He added that the awarded companies are well-organised, effectively managed and reliable for their partners in business. The letter from Władysław Kosiniak-Kamysz – the Minister

of Labour and Social Policy, has also been read. It included words of appreciation for the European Business Club Poland for promoting the obtaining of knowledge and favouring business contacts, as well as exchange of opinions with other entrepreneurs and communities.

A recital of a world-famous tenor, Bogusław Morka, added splendour to the Gala. The artist caught the hearts of the public with his voice, as well as with direct contact, and proposed singing together. Artistic impressions from the concert at the Gala will stay in our minds for a long time.

Afterwards, the guests went to the Palace's terrace, where, in the rose garden, a cocktail was served, prepared by the Hotel-Restaurant "Czarny Kot – My Warsaw Residence" whose owner, Mrs. Elżbieta Studzińska, is a member of the European Business Club Poland.

The scent of the blossoming roses, music played by The Warsaw Dixielanders, as well as specialties of the Polish cuisine were all a pleasant culmination of the Gala. There was no end to congratulations and conversations, and the guests stayed until late.

The sponsors of the Award Ceremony were: the Foundation KGHM Polska Miedź Foundation and BIG Info Monitor. Honorary Patronage over the Gala was taken by the Ministry of Economy, the National Chamber of Commerce, the Polish Agency for Enterprise Development and the Polish Agency of Information and Foreign Investment. Media patronage was provided by: Polskie Radio, Polsat News, the "Nowy Przemysł" Monthly Economy Magazine, the website: [www.wnp.pl](http://www.wnp.pl), Magazyn Eurogospodarka, as well as Magazyn Polityczno-Biznesowy Świat Elit.

The employees of the security company "WALKRYS SECURITY", a member of the European Business Club Poland, were responsible for providing security services.

We would like to congratulate all the prize-winners.

We thank the members of the Chapter of Awards for their fruitful work.

We thank the guests for coming to the Award Ceremony and participating, together with the Management Board and members of the European Business Club Poland, in the event – so important for entrepreneurs. We hope to see you at the next Award Ceremony of the European Business Club Poland – in 2016





## **BOGUSŁAW MORKA**

Bogusław Morka – a soloist of the Grand Theatre – the Polish National Opera in Warsaw and the „ROMA” Musical Theatre. Currently he is the youngest opera and operetta singer in Poland. Gifted with an extremely beautiful voice with a particularly warm, velvet tone, as well as noble and radiant timbre, he is considered by connoisseurs of this art the best tenor singing in the Italian bel canto tradition.

He began his vocal career when he was a student at the Fryderyk Chopin University of Music in Warsaw in the class of Professor Michał Szopski. He made his debut in 1984 on the Grand Theatre’s stage with the role of Arthur in *The Bride of Lammermoor*. He is connected with the National Theatre since 2005.

Specialising in the opera repertoire, he does not avoid other types of oratorios, songs or operettas and musicals. He gives concerts and records with top orchestras in Poland and abroad. He successfully sells concerts in Austria, Belgium, France, Germany, Italy, Spain, and Australia. He can be seen and heard at concerts everywhere in Poland, and can be regularly seen at music festivals, especially at the Jan Kiepura Festival in Krynica. He has won many awards, such as: The Golden Muse of Polish Recordings, the Golden Cross for Merits, Polonia Restituta, the Honorary Golden Mallow or the award for Merits for the City of Warsaw for distinguished artistic achievements. Those awards show admiration for his vocal and stage talents.





## **THE WARSAW DIXIELANDERS**

THE WARSAW DIXIELANDERS are one of the most interesting bands playing the "good old jazz" (Dixieland). It played during the cocktail party at the end of the Awards Gala of the European Business Club Poland, which took place on September 12, 2015 at the Museum of King Jan III Palace at Wilanów.

THE WARSAW DIXIELANDERS band was established in 2007 from the initiative of Mariusz Wnuk – a trombonist, and of a group of Warsaw jazzmen deriving from many former and current bands ("Vistula River Brass Band", "Asocjacja Hagaw", "Blues Fellows Dixieland Group", "Gold Washboard", and others). Before, the band was known as the "OLD STARS OF DIXIELAND".

The members of the band are: Jerzy Kuszakiewicz (tp), Mariusz Wnuk (tb), Michał Pijewski (cl), Jerzy Więckowski (dr), Ireneusz Kozłowski (b), Marek Słomiński (bjo). The band played L. Armstrong's hits, well known jazz tunes and hits of popular and film music of the pre- and post-war periods.

# **The Warsaw Dixielanders**



### SPONSORS:



### HONORARY PATRONAGE:



### MEDIA PATRONAGE:



**Brak reklamy EXPO wersji angielskiej**

# COMMUNE OF LESZNOWOLA

**– attractive for business,  
friendly for citizens**



*Maria Jolanta Batycka-Wąsik  
– the Mayor of Lesznowola*

The high level of spatial planning, attractive investment areas and the dynamic self-government are just some of the many strengths of Lesznowola – a small commune located in the immediate vicinity of Warsaw, at the heart of Mazovia.

Lesznowola Commune Office  
GRN 60 Street, 05-506 Lesznowola  
phone +48-22-757-93-40, fax +48-22-757-92-70  
[gmina@lesznowola.pl](mailto:gmina@lesznowola.pl), [www.lesznowola.pl](http://www.lesznowola.pl)



**THE COMMUNE OF LESZNOWOLA**  
is a good place for business development,  
attractive for investors,  
ecological and naturally clean,  
convenient, interesting and friendly for citizens.



• HOTELS • CONGRESSES •



• CONFERENCES • EVENTS •

*25 years.  
Experience first!*



## OUR ADVANTAGES FOR YOUR SATISFACTION

- organization of tailor-made conferences and events
- creative ideas for big and small events
- individualized approach to every client and order
- rich multidisciplinary experience
- own and co-operating high class hotels
- own conference facilities incl. the biggest conference room in Podhale and the only conference amphitheatre in Central Poland



hotelössa  
CONGRESS & SPA

LITWOR  
HOTEL

HOTEL  
Belvedere  
Resort & Spa

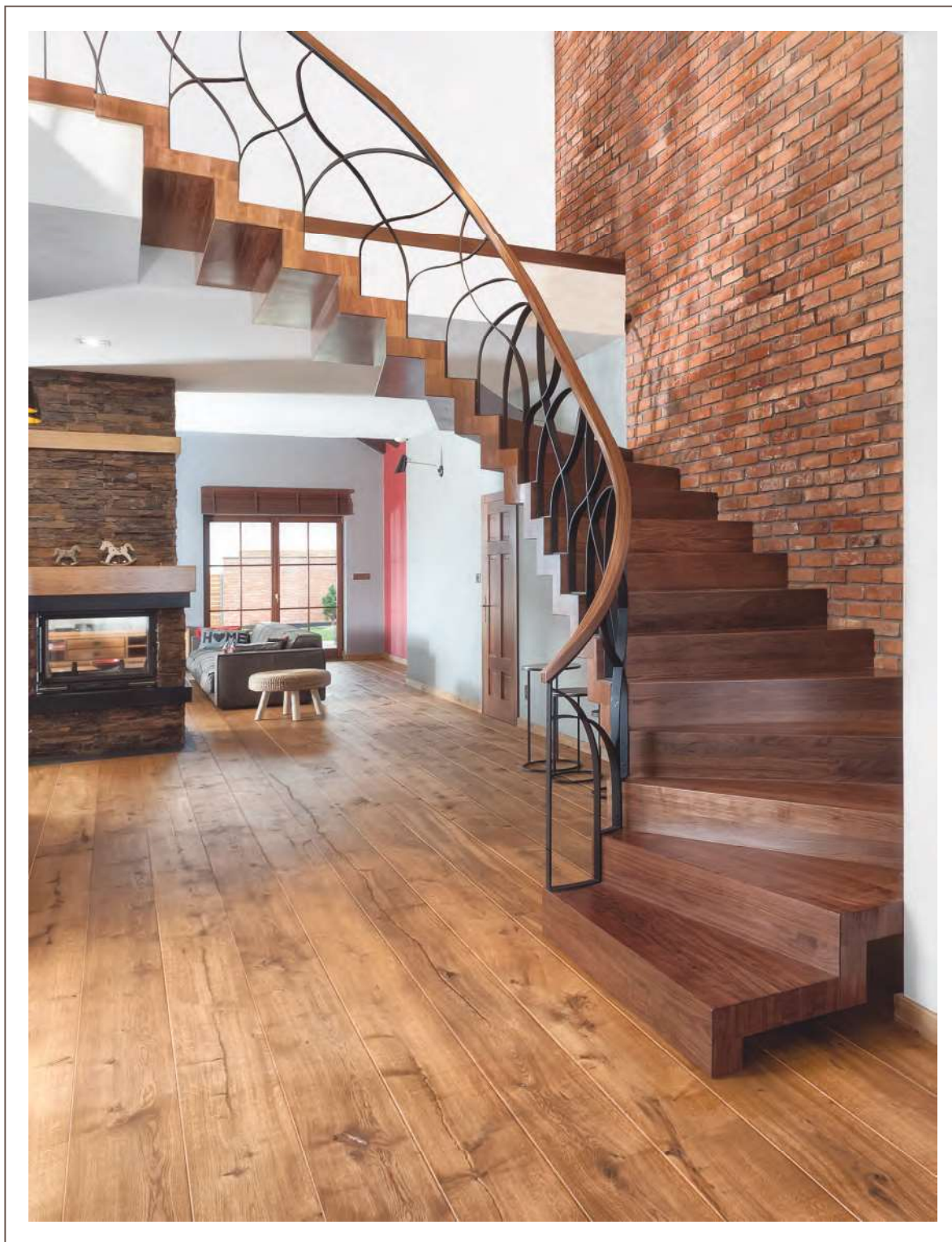
KONGRESY@TRIP.PL

WWW.TRIP.PL

HOTEL LITWOR\*\*\*\* | HOTEL BELVEDERE RESORT & SPA\*\*\*\* | HOTEL OSSA CONGRESS & SPA \*\*\*\* | HOTEL CZARNY POTOK\*\*\*

# STAIRS · FLOORS · INTERIOR

BESPOKE IMPLEMENTATION OF EACH PROJECT



*Marchewka*®

tel. +48 71 397 01 94 • mob. 513 184 515  
schody@marchewka.pl  
www.marchewka.pl

# Royal Lazienki Muzeum

– the happiest place in Warsaw!



[WWW.LAZIENKI-KROLEWSKIE.PL](http://WWW.LAZIENKI-KROLEWSKIE.PL) • [WWW.FACEBOOK.COM/MUZEUM.LAZIENKI.KROLEWSKIE](https://WWW.FACEBOOK.COM/MUZEUM.LAZIENKI.KROLEWSKIE)